

مجله مطالعات ایرانی

دانشکده ادبیات و علوم انسانی

دانشگاه شهید باهنر کرمان

سال دوازدهم، شماره بیست و چهارم، پاییز و زمستان ۱۳۹۲

آین شرف زال، فریدون و کیخسرو؛ آین رازآموزی جادوگران و داروگران*

دکتر ابوالقاسم رحیمی

استادیار دانشگاه حکیم سبزواری

ژهرا شیردل

کارشناسی ارشد دانشگاه حکیم سبزواری

چکیده

نقد اسطوره‌ای، شیوه‌ای میان رشته‌ای است که از سویی بر یافته‌های روان‌شناختی و از سوی دیگر بر مطالعات اسطوره‌شناختی، انسان‌شناختی و تحلیل ادبیان و تمدن‌ها استوار است (قائمه، ۱۳۸۹ الف: ۴۶). کهن‌الگوی «کودک‌رهاشده» از مضامین پربرسامد در اساطیر و فرهنگ‌های ملل مختلف است. در این جُستار کوشیده‌ایم تا داستان تبعید زال، فریدون و کیخسرو را در دوران کودکی از دیدگاه مردم‌شناسی بررسی کنیم. الیاده سه دسته از آشنازی‌ها را مشخص می‌کند؛ دسته نخست مراسم سن‌بلوغ، دسته دوم آین‌های ورود به انجمن‌های سرّی و دسته سوم آشنازی در ارتباط با حرفة‌های سرّی مانند داروگری و یا جادوگری است.

شاید بتوان ژرف‌ساخت بسیاری از اساطیر مربوط به کودک تبعید شده را آین سنّ بلوغ دانست. نوآموزان پس از گذراندن مراسم تشرّف، به طور رسمی در جامعه پذیرفته می‌شوند و تبدیل به مردانی بالغ می‌گردند، این همان چیزیست که در اسطوره کودک‌رهاشده نیز به خوبی قابل رویت است؛ کودک پس از جدایی از جامعه و یا

تاریخ پذیرش نهایی مقاله: ۱۳۹۳/۴/۳

haghchist@yahoo.com

z.shirde@ymail.com

* تاریخ دریافت مقاله: ۱۳۹۲/۳/۲۲

نشانی پست الکترونیک نویسنده‌گان:

خانواده، تحت آموزش قرار می‌گیرد و در بازگشت، تبدیل به انسانی بالغ می‌گردد؛ اما ویژگی‌های ممتاز شخصیتی و توانایی‌ها و قابلیت‌های منحصر به فرد زال، فریدون و کیخسرو، ما را برا آن می‌دارد تا دوران تشرّف آنان را علاوه بر آیین تشرّف سنّ بلوغ، از جنبه آیین رازآموزی جادوگران و داروگران نیز بررسی کنیم.

واژه‌های کلیدی: زال، فریدون، کیخسرو، مردم‌شناسی، آیین تشرّف.

۱- مقدمه

نقداسطورهای از گسترده‌ترین حوزه‌های نقد به شمار می‌رود؛ زیرا بر موضوعاتی چون تاریخ ادیان، مردم‌شناسی^۱، روان‌شناسی^۲ و اسطوره‌شناسی^۳ دلالت دارد. تلاش پژوهش‌گر بر این است تا ریشه‌ها و زمینه‌های ایجاد و ظهور اساطیر را دریابد. مردم‌شناسی در نقداسطورهای معاصر، یکی از ارکان اصلی و مهم آن به شمار می‌رود. منتقد شیوه اسطوره‌ای به کمک دانش مردم‌شناسی، زمینه‌های تجلی و تبلور اساطیر را در اجتماع، فرهنگ، آیین و مناسک و جستجو می‌کند.

یکی از مفاهیم مهم و کلیدی در مردم‌شناسی، مفهوم «مناسک گذار»^۴ است. «مناسک گذار اصطلاحی است که در سال ۱۹۰۹ توسط آرنولد وان جنپ^۵ ساخته شده و عمومیت یافته است. این اصطلاح برای مشخص کردن مراسمی است که عبور یک شخص را از حالتی به حالتی یا از پایگاهی به پایگاهی دیگر، فراهم کرده یا همراهی می‌کنند» (پانوف و پرن، ۱۳۶۸: ۲۳۲).

در واقع مناسک گذار، بستری مناسب برای آشنازی فرد با نقش جدیدش فراهم می‌آورد. مناسک گذار هم‌چون دالانی است که فرد برای پذیرفته شدن در اجتماع بزرگ‌تر، باید از آن عبور کند. گویی در دنیای انسان ابتدایی، همه چیز مجسم است. هیچ مرزی بین ذهنیات و واقعیات، لاهوت و ناسوت، معنوی و مادی نیست. لازمه تغییرات روحی و معنوی، تغییر و تحول فیزیکی است و بالعکس.

تاریخ دین سه دسته یا نمونه از آشنازی‌ها را مشخص می‌سازد. دسته نخست شامل آیین‌های عبادی جمعی است که کار کرد آن‌ها، فراهم کردن شرایط انتقال از کودکی به سنّ بلوغ است. قبول این آیین‌ها برای تمام اعضای جامعه موردنظر،

الزام آور است. تیره‌شناسی این آیین‌های عبادی را «مراسم سن بلوغ»، «آشناسازی قبیله‌ای» یا «آشناسازی وارد کردن به گروه سنتی» می‌نامد. دسته دوم که برای تمام اعضای جامعه الزام آور نبوده، شامل آیین‌هایی است که برای ورود به انجمن سری، گروه و یا انجمن اخوت به کار می‌رود. دسته سوم آشناسازی در ارتباط با حرفة سری است مانند حرفة داروگری یا جادوگری (رک: ایاده، ۱۳۶۸: ۲۴-۲۵).

وان جنپ سه مرحله را در جریان مناسک گذار متمایز می‌کند: ۱- مرحله گستن^۷ ۲- مرحله عبور^۸ ۳- مرحله تجمع^۹ (پانوف و پرن، ۱۳۶۸: ۲۳۲). چنانکه می‌بینیم مرحله گستن و جدایی نوآموز، اولین مرحله از مراسم تشرّف است. در این مرحله، فرد از زندگی پیشین خود جدا می‌شود. این مرحله در بسیاری از موارد با جدایی فیزیکی و دوری از خانواده و جامعه صورت می‌گیرد.

در اساطیر ایرانی و شاهنامه، فریدون^{۱۰}، زال^{۱۱} و کیخسرو^{۱۲} هریک به دلایلی، تمام دوران کودکی خود را به دور از جامعه گذرانده‌اند. هر سه از شخصیت‌های اسطوره‌ای و برجسته شاهنامه هستند که داستان زندگی‌شان در هاله‌ای از ابهام و تقدّس، قرار گرفته است. اسطوره زال و سیمرغ و فریدون و ضحاک هم‌چنان یکی از جذاب‌ترین و شگفت‌انگیزترین روایت‌های شاهنامه و نیز حماسی و اسطوره‌ای است. کیخسرو نیز به عنوان شاهی آرمانی و ناجی در شاهنامه، از بحث‌برانگیزترین و محبوب‌ترین شخصیت‌های اساطیری در منابع اسلامی و به‌ویژه متون عرفانی است. فریدون، زال و کیخسرو هریک از شخصیت‌های ممتاز و بی‌بدیل در اساطیر ایرانی و شاهنامه هستند. ما در این مقاله خواهیم کوشید تا دلایل این ویژگی‌های ممتاز را در آین تشرّف آنان جستجو کنیم.

۱-۱- بیان مسئله

چند مسئله در این پژوهش موردنظر است:

۱- در شاهنامه علاوه بر فریدون، زال و کیخسرو از کودکان دیگری نیز می‌توان نام برد که دوران آشناسازی را گذرانده‌اند^{۱۳}؛ اما هیچکدام از ویژگی‌ها و

قابلیّت‌های شگرف این شخصیّت‌ها برخوردار نیستند. اوّلین مسأله، چراًی این تفاوت‌هاست.

۲- هر سه شخصیّت، تمام دوران آشنازی و یا قسمتی از آن را در کوه می‌گذرانند. کوه در آیین‌های آشنازی مرتبط با جادوگران و داروگران، نماد چیست؟

۳- از مسائل بحث‌انگیز و قابل تأمّل در اسطوره زال و فریدون، حضور نمادهایی چون سیمرغ و گاوبرماهه است. این نمادها در آیین‌های آشنازی در شاهنامه و اساطیر ایرانی، چه جایگاهی دارند؟

۲-۱- ضرورت و اهمیّت تحقیق

از آن جا که تاکنون پژوهشی منسجم، کامل و جامع در رابطه با آیین رازآموزی جادوگران و داروگران و نیز جایگاه و زمینه‌های تجلی آن در اساطیر ایرانی انجام نشده است، لازم دیدیم تا در مقاله‌ای به‌طور ویژه، به این موضوع پردازیم. از سویی دیگر، در بررسی کهن‌الگوی کودک‌رهاشده در شاهنامه، تفاوت‌های عمیق و قابل تأملی که میان زال، فریدون و کیخسرو با دیگر شخصیّت‌ها وجود دارد، ما را بر آن داشت تا با نگاهی عمیق‌تر، داستان زندگی آنان را بررسیم و دلایل این برتری‌ها و ویژگی‌های منحصر به فرد را در چگونگی و کیفیّت آیین تشرّف آنان جستجو کنیم.

۳-۱- پیشینه تحقیق

درباره اسطوره کودک رهاشده، تحقیقاتی چند صورت گرفته است؛ اما مقاله‌ای که بتوان از آن با عنوان تحلیل اسطوره کودک رهاشده از دیدگاه مردم‌شناسی و به‌طور خاص، آیین تشرّف، نام برد، مقاله «داستان زال از دیدگاه قوم‌شناسی» نگاشته حسین اسماعیلی است که اسطوره زال را تنها از دیدگاه آیین تشرّف سنّ بلوغ بررسی و تحلیل کرده است.

۲- آین تشرّف

۱- آین تشرّف سنّ بلوغ

در بخش نخست، درباره آین های آشناسازی سخن گفتیم. در این بخش، نمادهای آشناسازی و آین تشرّف را در داستان های مورد بحث، بررسی خواهیم کرد.

چنان که در بخش نخست گفتیم، ایاده سه دسته از آشناسازی ها را مشخص می کند. دسته نخست مراسم سنّ بلوغ، دسته دوم آین های ورود به انجمن های سرّی و دسته سوم آشناسازی در ارتباط با حرفه های سرّی مانند دارو گری و یا جادو گری است.

شاید بتوان ژرف ساخت بسیاری از اساطیر مربوط به کودک تبعید شده را، آین سنّ بلوغ دانست. کودکی به دلایل مختلف، از سوی خانواده یا جامعه طرد می شود، گاه به طور معجزه آسایی زنده می ماند، مدتی دور از خانواده تو سط پدر و مادر تعییدی و یا حیوانی پرورش می یابد و سرانجام با گذر از موانع بسیار در حالی که تبدیل به جوانی بالغ شده است، به جامعه باز می گردد. کودک تبعید شده، اغلب به مقام های والایی دست می یابد و قدرت بلا منازع جامعه می گردد.

چنان که می بینیم الگو و طرح اسطوره کودک رها شده، همان است که در آین های آشناسازی وجود دارد: (الف) ساده ترین انگاره فقط شامل جداسازی نوآموز از مادرش و آشناسازی وی با امر مقدس است. (ب) برجسته ترین انگاره شامل ختنه، آزمون های سخت، شکنجه ها، یعنی مرگ نمادین و پس از آن رستاخیز است. (پ) انگاره ای که در آن تصوّر آبستنی جدید که تولّدی در پی دارد، جایگزین تصوّر مرگ شده است» (ایاده، ۱۳۶۸: ۲۴۸).

نوآموزان پس از گذراندن مراسم تشرّف، به طور رسمی در جامعه پذیرفته می شوند و تبدیل به مردانی بالغ می گردند. این همان چیزی است که در اسطوره کودک رها شده نیز به خوبی قابل رویت است. کودک پس از جدایی از جامعه و یا خانواده، تحت آموزش قرار می گیرد و در بازگشت، تبدیل به انسانی بالغ می شود. در واقع، اسطوره به این دلیل این کرد کان را از جامعه دور می کند تا آنان

به بلوغ برسند. تبعید کودک از جامعه به معنای مرگ نمادین و بازگشت او، تولّدی دوباره است.

از این رو، بسامد بالای تبعید کودک در اساطیر را می‌توان وجود زمینه‌های فرهنگی و اجتماعی دانست.

سام، زال را با این بهانه که پیکری چون پیکر اهریمن دارد، دور می‌افکند؛ اما زال پس از بازگشت دیگر سیاه‌پیکر^{۱۴} نیست:

تنش پیلوار و دو رُخ چون بهار
پدر چون بدیدش بنالید زار
(فردوسی: ۱۷۲/۱)

«به واسطه آشناسازی، داوطلب به حالتی ورای حالت طبیعی گام می‌نهد - حالت کودک - و برای ورود به حالت فرهنگی راهی می‌یابد؛ یعنی با ارزش‌های روحانی آشنا می‌شود. تقریباً می‌توان گفت که در جهان بومی، به واسطه آشناسازی است که مردان حالت انسانی به دست می‌آورند. پیش از آشناسازی این مردان در شرایط انسانی سهیم نبوده و دقیقاً به این خاطر است که هنوز به درون حیات مذهبی گام نهاده‌اند» (ایلاده، ۱۳۶۸: ۲۶-۲۷). زال نیز پس از طی آین تشرّف است که هویتی انسانی می‌یابد و دیگر خبری از رنگ اهریمنی پیکر او نیست.

یکی از کارکردهای آین تشرّف سنّ بلوغ، آمادگی نوآموزان برای ازدواج است. از این رو اوّلین کنشِ مهمّ زال در جامعه پس از بازگشت، ازدواج با رودابه است.

۲-۲- آین رازآموزی جادوگران و داروگران

به نظر می‌رسد آین تشرّف زال، فریدون و کیخسرو تنها آین سنّ بلوغ نیست؛ بلکه آین رازآموزی جادوگران و داروگران نیز هست؛ به چند دليل:

۱- زال، فریدون و کیخسرو هر سه جادو می‌دانند. زال را دستان می‌نامند، «نام دیگر او، یعنی «دستان»، به دلیل هوشمندی بسیارش و نیز به سبب رابطه‌اش با سیمرغ، که او را با نیروی سحرآمیز خود یاری می‌داده است، در ادب فارسی به معانی، «ترند» و «حیله» هم در مفهوم نیک و هم در مفهوم بدشان، عجین شده است (امیدسالار، ۱۳۹۰: ۴۵۴).

هنگامی که سیاوش به سلامت از آتش می‌گذرد، سودابه آن را جادوی زال
می‌داند:

همه جادوی زال کرد اندرین
نبود آتش تیز با من به کین
(فردوسی: ۲۳۸ / ۵۳۱)

در جنگ رستم و اسفندیار نیز هنگامی که رستم به شدت زخمی شده بود و با
مرهمی که سیمرغ از شیر و پر خود فراهم کرده بود، بهبود یافت و به میدان جنگ
بازگشت، چون اسفندیار تن سالم و نیرومند رستم را می‌بیند، شگفت زده آن را
جادوی زال می‌خواند:

گمانی نبردم که رستم ز راه
به ایوان کشد بیر و گبر و کلاه
همان بارکش رخش زیر اندرش
ز پیکان نبود ایچ پیدا برش،
شندیم که دستانِ جادو پرست
به هنگام یازد به خورشید دست
چو خشم آرد از جادوان بگذرد
برابر نکردم پس این با خرد!
(فردوسی: ۴۰۶ / ۱۳۲۴ - ۱۳۲۷ / ۵)

و چون رستم با تدبیر سیمرغ، اسفندیار را با تیر گز از پای در می‌آورد،
اسفندیار این حیلت و فسون را نیز از زال می‌داند:

نگه کن به این گز که دارم به مشت!...
به مردی مرا پورِ دستان نکشت
فسون‌ها و نیرنگ‌ها زال ساخت
که آروند و بنده جهان او شناخت
(فردوسی: ۴۱۶ / ۵ - ۱۴۳۱ / ۱۴۳۳ - ۱۴۳۷ / ۵)

در شاهنامه، بارها از زال با عنوان جادوگر و فسون‌گر یاد شده است. علاوه بر
این، سیمرغ در تولّد رستم و نیز در جنگ رستم و اسفندیار، نقش یک درمان‌گر
را بر عهده دارد. از سویی، زال پرورده سیمرغ است، پس می‌توان گفت که این
زال است که دانش پزشکی دارد. اسماعیلی در مقاله «دستان زال از دیدگاه
قوم‌شناسی»، به نکته خوبی اشاره کرده است. وی چگونگی فراخواندن سیمرغ
توسط زال را نیز از نوع کنش‌های جادوگرانه دانسته است: جای گرفتن بر بلندی،
نهادن سه مجرم پر آتش، سوزاندن پر و عود و ستایش و بردن نماز (اسماعیلی،
. ۱۳۷۴ : ۱۹۴).

۱۶۰ / آین تشرّف زال، فریدون و کیخسرو؛ آین رازآموزی...

سپهبد بر آمد به بالای تند،
برفتند با او سه هشیار گرد،
به بالای آن، پر لختی بسوخت...
ستودش فراوان و برداش نماز،
ز خونِ جگر بر درخ جوی کرد...
(فردوسي: ۱۲۴۵-۱۲۳۷ / ۳۹۸-۳۹۷)

چو گشتند هر دو بر آن رای گند
از ایوان سه مجرم پر آتش ببرد
ز مجرم یکی آتشی برخواخت
بشد تیز باعوض زال از فراز
به پیشش سه مجرم پر از بوی کرد

فردوسي، خود نيز زال را فسون گر می خواند:

ز دیبا یکی پر بیرون کشید
(فردوسي: ۱۲۳۹ / ۳۹۷)

فسون گر چو بر تیغ بالا رسید

زال حوادث آینده را پیش گویی می کند. در جنگ رستم و اسفندیار، به رستم هشدار می دهد که هر کس دستش به خون اسفندیار آلوده شود، سرنوشتی شوم خواهد یافت. در فروردین یشت نیز هنگامی که فروهر کیخسرو ستوده می شود، چنین می خوانیم: «آن فروهری که) به کیخسرو تعلق داشت از برای نیروی خوب ترکیب یافته اش، از برای پیروزی اهورا آفریده اش... از برای فرزندان نیک باهوش دانای زبان آور مقتدر روشن چشم از احتیاج رهاننده دلاور، از برای آگاهی درست از آینده و از بهترین زندگی (بهشت) غیرقابل تردید...» (یشت ها، ۲۹، ۲۹-۱۳۳ و نیز رک: زامیادیشت، ۱۱، ۷۳-۷۵). «جادوگران نیز قدرت پیش گویی آینده را دارند» (الیاده، ۱۳۶۸ : ۱۸۸).

فریدون نیز افسون می داند. بنا به روایت شاهنامه، سروشی از بهشت می آید و به فریدون افسون گری می آموزد.

آنجا که فریدون قصد خواب می کند برادرانش، کتایون و برمایه سنگی را از کوه به پایین می اندازند تا فریدون را بکشند، اما فریدون به افسون، سنگ را از جای خویش نگاه می دارد:

به فرمان یزدان سر خفته مرد
خروشیدن سنگ بیدار کرد
بیست و نجینید آن سنگ بیش
به افسون همان سنگ بر جای خویش
(فردوسي: ۱ / ۷۳ / ۲۹۰-۲۹۱)

هم چنین زمانی که فریدون به همراه گیو و فرنگیس قصد عبور از فرات را دارند تا به ایران برسند، کشیان از دادن کشتی خودداری می‌کند و آنان بدون کشتی از فرات می‌گذرند. نیز هنگامی که فریدون در صدد آزمودن پسران خویش است، از جادوگری خویش بهره می‌برد و به شکل اژدهایی در می‌آید و راه را بر آنان می‌بندد:

یامد بسان یکی اژدها
کزو شیر گفتی نیابد رها
(فردوسی: ۱۰۳ / ۲۲۳)

در رساله ائوگمدائچا، فریدون پدید آورنده افسون و نیرنگ در جهان معروفی شده است (عفیفی به نقل از مهین فر، ۱۳۸۳: ۱۸۸). حمزه اصفهانی نیز در کتاب «تاریخ سنی ملوك الأرض والأنبياء»، فریدون را پدید آورنده افسون‌گری دانسته است (حمزة اصفهانی به نقل از مهین فر، ۱۳۸۳: ۱۸۹). سهروردی نیز فریدون را صاحب «خره» و خداوند نیرنگ می‌نامد (سهروردی، ۱۳۹۰: ۱۵۳).

علاوه بر این، در برخی از منابع از فریدون به عنوان پزشک و درمان‌گر نیز یاد می‌شود. در روایت پهلوی، فریدون با افسون، آتش تپ را از تن مردمان دور می‌راند: «... برای افسون و نیرنگ باز ایستادن خون، باید باج از اردیبهشت گرفت و این افسون را هفت بار، یا یازده بار، یا بیست و یک بار بدان برگرفن. افسون این است: آب را از چشممه کسی بست که به فرمان فریدون دلاور بست که از کوه درآمد....» (روایت پهلوی: ۶۳/۸۰). در وندیداد نیز فریدون بنیان‌گذار دانش پزشکی و نخستین کسی است که بیماری و مرگ را به بند می‌کشد (وندیداد: ۴-۱/۲۰). در فارستانه ابن بلخی آمده است که: «اول کسی که علم طب نهاد، وی (فریدون) بود. از آثار او، آن است که از نبات‌های دشتی و گیاه‌های کوهی داروها استخراج کرد کی مردم را و دیگر حیوانات را به کار آید و افسون‌ها کی مردم کنند بر دردها و بیماری‌ها و غیر آن، او نهاد» (ابن بلخی، ۱۳۶۳: ۳۶). در تاریخ بلعمی، درباره پزشکی فریدون چنین می‌خوانیم: «نخستین ملکی که به علم نجوم اندر نگریست او بود و به علم طب نیز رنج برد و تریاک بزرگ او بدست آورد» (بلعمی، ۱۳۵۳: ۱۴۸).

۱۶۲ / آین تشرّف زال، فریدون و کیخسرو؛ آین رازآموزی...

کیخسرو نیز چو کشتیان از دادن کشتی امتناع می‌کند، مانند فریدون، بدون کشتی از جیحون می‌گذرد:

چو کشتی همی راند تا بازگاه
برون شد ز جیحون و از آب چیر
جهانجوی خسرو سر و تن بشست

به آب اندر افگند خسرو سیاه
پس او فریگیس و گیو دلیر
بدان سو گذشتند هر سه درست

(فردوسي: ۴۰۹ / ۴۴۸ - ۴۰۷)

کیخسرو نیز مانند دیگر کودکان تبعیدی، در بازگشت به جامعه تا پذیرش کامل، با موانعی چند روبروست. این بار، طوس نوذر به این بهانه که کیخسرو از سوی مادر به افراسیاب نسب می‌برد، مخالف پادشاهی اوست و می‌خواهد فریبرز، پسر کیکاووس، تاج بر سر نهد؛ از این رو، کیکاووس شرط انتخاب جانشین را تسخیر دژ بهمن قرار می‌دهد. فریبرز موفق به تصرف دژ نمی‌شود؛ اما کیخسرو نه با نیروی تن و سپاه، که با نامه‌ای که بر نیزه می‌نهد و گیو آن را بر دیوار حصن قرار می‌دهد، دژ را به افسون تسخیر می‌کند:

پیام جهانجوی خسرو بداد
و زان چرمۀ تیزرو کرد باد
خروش آمد و خاک دز بردمید

چو نامه به دیوار دز بر نهاد
ز دادار نیکی دهش کرد یاد
شد آن نامۀ نامور ناپدید

(فردوسي: ۶۴۳-۶۴۱ / ۴۶۶-۴۶۵)

دژ از آن جادوگران است و کیخسرو برای مقابله با جادوی آنان، متولّ به جادو می‌شود. علاوه بر این، کیخسرو از آن‌چه نهان است، آگاهی دارد و از ضمیر مردمان مطلع است؛ چنان‌که وقتی کیخسرو، بهزاد اسب سیاوش را می‌یابد، گیو چنین می‌اندیشد که اهریمن در هیأت بهزاد ظاهر گشته است و سوارش را بر باد خواهد داد. کیخسرو اندیشه گیو را بر وی آشکار می‌کند:

چُنین گفت ییدار دل شاه نیو
کنم آشکارا به روش روان؟
سزد کاشکارا بود بر تو راز

همی بود تا پیش او رفت گیو
که شاید که اندیشه پهلوان
بدو گفت گیو: ای شه سرفراز

تو از ایزدی فر و بزرگیان
به موی اندر آیی بینی میان
(فردوسی: ۲ / ۴۲۸ - ۱۴۱ / ۱۴۴)

کیخسرو جام جهان نما دارد و می‌تواند در جامی هفت کشور را بینند:
یکی جام بر کف نهاده نیید
بدوی اندرون هفت کشور پدید
نیشان و نگار سپهر بلند
همه کرده پیدا چه و چون و چند
ز ماهی به جام اندرون تابره
نگارید پیکر همه یکسره
(فردوسی: ۳ / ۳۴۵ - ۳۴۶ / ۵۶۲ - ۵۶۶)

فردوسی خود نیز کیخسرو را افسون‌گر می‌نامد:
همه بودنی‌ها بدوي اندران
بدیدی جهاندار افسون‌گرا
(فردوسی: ۳ / ۳۴۶)

و کیخسرو به وسیله همین جام جهان نما، بیژن را که در چاه زندانی است،
می‌بینند:

به هر هفت کشور همی بنگرید
که یابد زیژن نیشانی پدید
سوی کشور گرگساران رسید
به فرمان یزدان مرو را بدید
در آن چاه بسته به بند گران
به سختی همی مرگ چست اندر آن
(فردوسی: ۳ / ۳۴۶ - ۵۶۸ / ۵۷۰)

در زامیاد یشت، نوزدهمین یشت اوستا نیز به قدرت درمان‌گری کیخسرو نیز
اشاره شده است: «(فری که) از آن کیخسرو بود، نیروی خوب به هم پیوسته اش
را، پیروزی اهورا آفریده اش را، برتری اش را در پیروزی، فرمان خوب و
رواشده اش را، فرمان دگرگونی ناشدنی اش را، فرمان چیرگی ناپذیرش را،
شکست بی درنگ دشمنانش را، ... شهریاری درخشان را، زندگانی دیرپایی را،
همه بهروزی‌ها را، همه درمان‌ها را....» (یشت‌ها، ۲، ۱۱، ۷۴ - ۷۶). در شاهنامه نیز

پس از نبرد یازده رُخ، کیخسرو، گستهم زخمی را با افسون شفا داد:
ز هوشندگ و طهمورث و جمشید
یکی مهر بُد خستگان را امید
رسیده به میراث نزدیک شاه
به بازوش برداشتی سال و ماه
چو مهر دلش گستهم را بخواست
گشاد آن گرانمایه از دست راست

۱۶۴ / آین تشرّف زال، فریدون و کیخسرو؛ آین رازآموزی...

آبر بازوی گستهم بر بست
بزشکان که از هند و از روم و چین
... به بالین گستهم شان بر نشاند

بمالید بر خستگیهاش دست
چه از شهر بغداد و ایران زمین،
ز هر گونه افسون بروبر بخواند

(فردوسي: ۲۵۰۵-۲۴۹۹ / ۱۶۴: ۴)

۲ - در شاهنامه از دوران تشرّف زال، فریدون و کیقباد هیچ سخنی به میان نمی‌آید؛ در حالی که تا حدودی می‌دانیم در این مدت بر داراب، بهرام گور، سیاوش و بهمن چه گذشته است و آنان چه آموخته‌اند.

rstم، سیاوش پسر کیکاووس را به زاولستان می‌برد و می‌پرورد. این در واقع برای سیاوش، آین تشرّف است. زاولستان جایی است که سیاوش بالغ می‌گردد و راه و رسم و اخلاق پهلوانی می‌آموزد:

تھمتن بيردش به زاولستان
سواري و تير و كمان و كمند،
نشستن گه مجلس و ميگسار،
زداد و زيداد و تخت و كلاه
هنرها ياموختش سر به سر،

نشستن گهش ساخت در گلستان
عنان و ركيب و چه و چون و چند،
همان باز و شاهين و يوز و شكار،
سخن گفتن و رزم و راندن سپاه،
بسى رنج برداشت و آمد به بر

(فردوسي: ۸۱-۷۷ / ۲۰۸-۲۰۷ / ۲)

اسفندیار در آخرین لحظات عمرش، بهمن را بهrstم می‌سپارد و از او می‌خواهد تا:

به زاولستان در را شاد دار!
ياموزش آرایيش کارزار
مي و رامش وزخم چوگان و بار،

سخن‌های بدگوی را باد دار!
نشستنگ بزم و دشت و شکار،
بزرگی و بر خوردن از روزگار

(فردوسي: ۱۴۶۸-۱۴۶۶ / ۴۲۰ / ۲)

بهرام گور چون هفت ساله شد، از منذر خواست تا او را به «داننده فرهنگیان» سپارد. با وجود آن که از نظر منذر هنگام فرهنگ و دانش آموختن بهرام فرا نرسیده است، به اصرار بهرام، برای وی سه موبد انتخاب می‌کند تا به وی دیبری، شکار و چوگان بازی یاموزند:

که در شورستان بودشان آب روی
دل از تیرگی ها بر افروزدش
یاموزدش کان بود دلفروز!
همان گردش و پیچ با بدگمان،
میان یلان گردن افراشتن
(فردوسي: ۳۶۹ / ۱۱۰ - ۱۱۴)

سه موبند نگه کرد فرهنگ جوی
یکی تادییری یاموزدش
دگر آنکه نخچیر بازان و یوز
و دیگر که چوگان و تیر و کمان
چپ و راست پیچان عنان داشتن

داراب، فرزند همای چهرزاد را گازر می خواهد تا داراب
شغل وی را پیشه کند؛ اما گوهر و نژاد داراب رخ می نماید و از گازر می خواهد تا
وی را به مردمی فرهنگی بسپارد تا ابتدا دانش و فرهنگ آموزد، آن گاه شغل وی
پیشه خواهد کرد؛ اما پس از آموختن فرهنگ، وی هوای آموختن سواری و شکار
و چوگان در سر می پرورد:

بلو مرد گازر بسی بر شمرد
بیاموخت فرهنگ و شد بر منش
بدان پرورانده گفت: ای پدر
زمن جای مهرت بی اندیشه کن!
... سپرداش بلو روزگاری دراز
عنان و سنان و سپرداشتن
همان زخم چوگان و تیر و کمان،
(فردوسي: ۴۹۴ / ۵ - ۴۹۵ / ۹۵ - ۱۰۲)

داستان کیخسرو اما از رنگ دیگری است. افراسیاب، کیخسرو را به این دلیل
به کوه قلا و نزد شبانان نمی فرستد که تحت آموذش قرار گیرد و بالغ شود؛ بلکه
می خواهد خطری را که سالها قبل پیش گویان و ستاره شماران او را از آن بر حذر
داشته اند، از خود دور کند؛ بنابراین به پیران سفارش می کند تا کیخسرو را به کوه
بفرستد، مبادا که کیخسرو از نژاد و گوهر خویش آگاهی یابد و خردمند گردد:
مدار ایدرش در میان گروه بنزد شبانان فرستش به کوه
بدیشان سپرده ز به رچیم بدان تا نداند که من خود کیم

نیاموزدش کس خرد بانژاد
(فردوسی: ۳۶۷/۲ - ۱۴۰۶/۲۴۰۸)

از آن‌چه که از ایات شاهنامه بر می‌آید، کیخسرو هم‌چنان که افراسیاب فرمان داده بود، تحت هیچ آموزشی قرار نمی‌گیرد، اما:

هنر بانژادش بسی گفت راز
چو شد هفت ساله گو سرفراز
(فردوسی: ۳۶۸/۲ - ۲۴۲۰)

کیخسرو بدون استاد و مربی و تنها با تکیه بر گوهر وجودی خویش، آین شکار و جنگ می‌آموزد:

ز چوبی کمان کرد و از روده زه
ابی پر و پیکان یکی تیر کرد
چو ده ساله شد، گشت گردی سُترگ
و زانجایگه شد به شیر و پلنگ

ز هر سو برافکند زه را گره
به دشت اندر آهنگ نخچیر کرد
به خرس و گراز آمد و زخم گرگ
همان چوب خمیده بُد ساز جنگ

(فردوسی: ۳۶۹/۲ - ۲۴۲۱/۲۴۲۴)

کیخسرو نمونه‌ای استثنایی از کودکان تبعید شده‌ای که بدون معلم و آموزگار، بر بالاترین مقامات مینوی و گیتیانه تکیه می‌زنند و دانش و خردشان سر به ثریا می‌ساید، نیست. همتای او در اساطیر سامی، ابراهیم است. بنا بر روایت کتاب گنجینه‌ای از تلمود، ابراهیم مدت سه سال در غار با دایه خود ماند. چون شب هنگام از غار بیرون آمد، اندیشه‌اش پیوسته متوجه راز آفرینش جهان بود. پس ابتدا به پرستش ماه پرداخت، چون صبحگاهان خورشید طلوع کرد و ماه فروغ و جلوه خود را از دست داد، ابراهیم بر آن شد که خورشید را پرستد و چون شبانه‌گام خورشید غروب کرد، ابراهیم با خود اندیشید که بی‌گمان این‌ها همه آفریده‌اند و آفریدگاری دارند. با توجه به داستان، نظر علمای یهود حاکی از آن است که انسان می‌تواند به فرات و هوشیاری روحانی خود، وجود خدا را درک کند. ابراهیم به کمک خرد و اندیشه خود، ذات قدوس مبارک را شناخت و هیچ کس این مطلب را به او نیاموخت (کهن، ۱۳۸۲: ۲۸-۲۹).

گاهی نیز نامزد جادوگری بدون مربی و تنها با ارزوا، مدائه، تفکر و خلسه در کوه آمادگی لازم برای جادوگر شدن را می‌یابد: «پسر بچه و نامزد [جادوگری]

به کوه‌ها می‌گریزد و یک هفته در آن جا می‌ماند. از گوشت حیوانات که با دندان قطعه قطعه می‌کند، تغذیه می‌کند. وی آلوده، خون آلود، لباس‌ها از هم دریده و پریشان مو به ده باز می‌گردد و فقط پس از ده روز می‌تواند به اداء کلماتی نامفهوم پردازد (الیاده، ۱۳۶۸: ۱۷۳-۱۷۴). پس آین تشرّف کیخسرو با توجه به افسون دانستن او، می‌تواند آشنازی جادوگری باشد.

در شاهنامه از دوران تشرّف زال، فریدون و کیقباد هیچ سخنی به میان نمی‌آید و ما نمی‌دانیم که در این مدت بر آنان چه گذشته است. کودکی به کوه (البرز) برده می‌شود و جوانی بالغ، برومند، خردمند، پرافسون باز می‌گردد. از چگونگی دانش آموختن آنان هیچ نمی‌دانیم. آیا به این سبب نیست که آین رازآموزی جادوگران و داروگران بسیار سری است؟ به نظر نگارنده چنین است.

اسماعیلی درباره افسون آموختن زال از سیمرغ، چنین ابراز می‌دارد: «آن چه در داستان زال ناگفته مانده است، چگونگی دانش آموختن او از سیمرغ است که فردوسی با بیتی از آن می‌گذرد و می‌گوید که زال «ز سیمرغ آمُخته بُد گفت و گوی» و «فر او ان خرد بود و دانش کهن». آیا منظور فردوسی از «دانش کهن» همان فسون‌گری نیست که در جای جای شاهنامه به گفتار و کردار به زال نسبت می‌دهد؟» (اسماعیلی، ۱۳۷۴: ۱۹۴).

۳- در آین آشنازی سنّ بلوغ، نوآموزان اغلب توسط جادوگران و داروگران آموزش داده می‌شوند؛ اما در آین تشرّف جادوگران و داروگران، تأکید بر این است که «نوآموزان توسط ارواح نیاکان یا شیاطین و یا شخصیت‌های نیمه خدای چندی که در هیأت انسان یا حیوان با نوآموز ملاقات می‌کنند، راز آموخته می‌شوند و اسرار شفا دهنده‌گی را به او می‌آموزند» (رک: الیاده، ۱۳۶۸: ۱۷۲-۱۷۹). زال و فریدون، پرورش دهنده‌گانی چون سیمرغ و گاوبرا مایه دارند. می‌دانیم که هر دو تو تم^{۱۵} هستند؛ پس آن‌ها توسط نیروهای ماوراء‌الطبیعی پرورش می‌یابند و دارای قدرت‌های خارق‌العاده می‌گردند. «آشنازی‌های داروگری در میان قبایل صحرای غربی جنوب استرالیا، ابتدا توسط موجود مافوق طبیعی انجام می‌شود و نوآموز تقدیس می‌شود، سپس داروگران مرحله دوم آشنازی وی را

انجام می‌دهند» (رک: الیاده، ۱۳۶۸: ۱۹۱-۱۹۳). فریدون نیز ابتدا نزد گاو برمایه پرورده می‌شود و سپس در کوه البرز، به مردی دینی سپرده می‌شود. شاید در ابتدا این طور به نظر برسد که تنها آموزگار زال، سیمرغ است، اما از ایات شاهنامه چنین بر می‌آید که زال پس از بازگشت فرهنگ و دانش آموخت، پس او نیز چون فریدون تحت تربیت دو استاد، حیوان و انسان، قرار می‌گیرد.

از سویی، جادوگری و داروگری (پژشکی) بالاترین اهمیت را در دنیا! باستان دارند و انسان‌های عادی را به این دانش‌ها دسترسی نیست. این علوم تنها در انحصار خدایان، موجودات ماوراء‌الطبیعی، ارواح و شیاطین است و تنها آنان هستند که می‌توانند چنین برکاتی را به انسان‌ها اعطای کنند. جادوی سپید از آن خدایان و ارواح نیکان است و جادوی سیاه در انحصار اهریمنان و ارواح شرور. کیخسرو و فریدون هردو صاحب جادوی سپیدند برخلاف افراسیاب و ضحاک که جادوی سیاه دارند. زال چهره‌ای دوگانه و متضاد دارد. جادوی او برای ایرانیان سپید است؛ اما برای مخالفانش، جادوگری اهریمنی است.

۴- الیاده از نزول به جهنّم و عروج به آسمان به عنوان انگاره ویژه آشناسازی‌های جادوگران و متخصصان دیگر در امر مقدس یاد می‌کند. انگاره‌ای که موضوعات اساسی آن عبارتند از: تجزیه جسم و احشاء و صعود از درختان (الیاده، ۱۳۶۸: ۲۴۸). آیین‌های مرحله نخستین جادوگری در میان سیبریهای‌ها و در آسیای مرکزی به صورت عروج نمادین به آسمان یا بالا رفتن از درخت یا محور است. در رؤیا یا در مجموعه‌ای از رؤیاهای ییداری، مرد بیمار برگزیده توسط خدایان یا ارواح، سفر آسمانی خویش را با صعود از درخت جهان آغاز می‌کند (الیاده، ۱۳۶۸: ۱۷۶). این صعود یا نزول به جهنّم، در واقع نوعی مرگ آیینی است.

در میان بوریات‌های سیبریهای، آیین اصلی، آیین عروج است. درخت تنومندی در خیمه وجود دارد که ریشه‌هایش در روی اجاق قرار دارد و نوک آن از سوراخ دودکش عبور داده شده است... در روز تقدیس، داوطلب تانوک درخت صعود می‌کند و از خدایان یاری می‌خواهد (الیاده، ۱۳۶۸: ۱۸۳-۱۸۴).

زال، فریدون و کیخسرو در کوه رها می‌شوند و دوران آشنازی و تشرّف خود را در کوه البرز می‌گذرانند؛ در حالی که داراب، بهمن، شهراب، سیاوش و بهرام گور آیین عروج ندارند و تنها در مکانی دیگر جایی دور از سرزمین پدری-پرورش می‌باشد. به همین دلیل است که هیچ یک نه تنها از قدرت‌های جادویی و ماوراء‌الطبیعی زال، فریدون و کیخسرو برخوردار نیستند که در برخی موارد بسیار ناتوان و ناپخته‌اند.^{۱۹} آیین تشرّف زال، فریدون و کیخسرو بسیار کامل است و همین آشنازی و تشرّف، از کیخسرو «انسان کامل» (قاتمی، ۱۳۸۹ ب : ۹۵) و شاهی آرمانی می‌سازد و زال را به «پایدارترین، معنوی‌ترین، مرگبترین و اسطوره‌ای‌ترین چهره» (محترمی، ۱۳۶۹: ۱۵-۱۳) حماسی ایران تبدیل می‌کند.

۳- نتیجه‌گیری

در این پژوهش، کوشیدیم تا دلایل برتری و ویژگی‌های منحصر به فرد سه شخصیت بر جسته اسطوره‌ای، زال، فریدون و کیخسرو را از منظری دیگر و در چگونگی آیین تشرّف آنان، جستجو کنیم. براساس الگوی میرچاالیاده، دوران آشنازی زال، فریدون و کیخسرو، نه تنها آیین تشرّف سنّ بلوغ که دوران رازآموزی جادوگران و داروگران نیز هست. قرار گرفتن زندگی زال، فریدون و کیخسرو در هاله‌ای از ابهام و تقدّس، حضور نمادهایی چون صعود از کوه، سیمرغ و گاوبرا مایه و نیز بهره‌مندی از توانایی‌هایی چون افسون‌گری و درمان‌گری، آنان را از دیگر شخصیت‌های اساطیری و حماسی شاهنامه، متمایز می‌کند. زال، پدر رستم، بزرگ‌ترین پهلوان حماسی است و فریدون و کیخسرو، ناجیان ایران و تنها پادشاهانی هستند که موفق می‌شوند، ایران را در دو دوره حساس و پرخطر، حفظ کنند و بر دشمنانی چون ضحاک و افراصیاب، پیروز شوند. تفاوت‌هایی آشکار و قابل توجه میان زال، فریدون و کیخسرو با دیگر کودکان شاهنامه که کهن‌الگوی «کودک رهاشده» و بن‌مایه دورافتادگی در زندگی آنان به چشم می‌خورد، وجود دارد که این خود به دلیل تفاوت در آیین تشرّف آنان است. در این مقاله بر آن شدیم تا اهمیت آیین تشرّف و نقش شگرف

۱۷۰ / آیین تشرّف زال، فریدون و کیخسرو؛ آیین رازآموزی...

و بی‌بدیل آن را در اساطیر ایرانی، آشکار سازیم؛ چنان‌که فردوسی نیز در شاهنامه از زبان پیرانویسه، وزیر افراسیاب، می‌گوید:

تو این، خود میندیش و بدرا مکوش	چه گفت آن خردمند گوهرفروش
که پروردگار از پدر برترست	اگر زاده را مهر بر مادرست

(فردوسی: ۳۷۱/۲)

بنابراین می‌توان گفت، آن‌چه زال را به اسطوره‌ای ترین چهرهٔ حماسی و فریدون و کیخسرو را به ناجیان ایران‌زمین و پادشاهانی آرمانی تبدیل می‌کند، آیین تشرّف کامل آنان است.

یادداشت‌ها

1. Ethnologie
2. Psychology
3. Mythology
4. Transition Rites
5. Arnold Van Gennep
6. Puberty rite
7. Separatio
8. Transition
9. Aggregation

۱۰. ضحاک تازی بر جمشید پسر طهمورث دیویند، غلبه کرد و به پادشاهی رسید. چون چهل سال به پایان هزارهٔ ضحاک مانده بود، ضحاک شبی به خواب دید که سه مرد جنگی به کاخ وی وارد شدند و آن‌که به سال کهتر بود، با گرزا گاوسر بر سرش کویید و وی را در دماوند به بند کشید. موبدان خواب وی را این‌گونه تعبیر کردند که کودکی به نام فریدون متولد خواهد شد که نابود کنندهٔ وی و پایان بخش هزارهٔ ضحاکی است. پس ضحاک برای رهایی از این سرنوشت شوم، دستور داد تا همه جا را به دنبال فریدون بگردند. فرانک مادر فریدون، از بیم جان فرزند، وی را به مرغزاری که گاو بر مایه در آن مسکن داشت، برداشت. فریدون سه سال با شیر گاو بر مایه پروردید. سپس فرانک، فریدون را به البرز برداشت و به

مرد دینی سپرد. در اسطوره ضحاک و فریدون، مادر برای نجات جان کودکش، وی را از جامعه دور می‌کند.

۱۱. سام پهلوان ایرانی و همسرش پس از یک دوره نازایی طولانی، صاحب فرزندی شدند. اما این کودک سپیدموی و سیاه پیکر، نه آنی است که سام آرزومند او بود. پس دستور داد تا فرزند را در جایی که سیمرغ آشیانه دارد، رها کنند تا طعمه سیمرغ شود. سیمرغ اما مهر کودک را به دل گرفت و او را پرورد. چنان‌که می‌بینیم پدر عامل رها شدن کودک است.

۱۲. سیاوش پسر کیکاووس، برای عهد ناشکستن با افراسیاب به اجبار به توران رفت و با فرنگیس، دختر افراسیاب ازدواج کرد. سیاوش با دیسه‌های گرسیوز، برادر افراسیاب، کشته شد و این در حالی بود که فرنگیس باردار بود. چون کیخسرو فرزند سیاوش، متولد شد، افراسیاب که می‌دانست سرانجام توران به دست فرزندی از تخته ایران و توران نابود خواهد شد، دستور داد تا کیخسرو را به کوه گلا، نزد شبانان بفرستند تا از گوهر و نژاد خود آگاه نشود. در این اسطوره نیز نهاد سیاسی، عامل تبعید کودک است.

۱۳. در شاهنامه، دوازده شخصیت اسطوره‌ای و تاریخی را می‌توان نام برد که کهن‌الگوی «کودک‌رهاشده» و مضمون دورافتادگی از خانه و جامعه در ژرف‌ساخت زندگی آنان به چشم می‌خورد. زال، فریدون، کیقباد، کیخسرو، سهراب، ساسان، بهرام‌گور، داراب، سیاوش، بهمن، اسکندر و شغاد در این گروه قرار دارند.

۱۴. در شاهنامه ابتدا تنها آهوی زال، موی سپید او معرفی می‌شود و تن او سپید است:

ز مادر جدا شد بدان چند روز نگاری چو خورشید گیتی فروز
به چهره نکو بود بر سان شید ولیکن همه موی بودش سپید
(فردوسی: ۱/۱۶۴-۴۶)

اما در ایيات بعدی از زبان سام آن هنگام که بر کردگار شکوه می‌آورد، از زال سیاه پیکر و سپید موی یاد می‌شود:

بیچید همی تیره جانم ز شرم
بجوشد همی در دلم خون گرم
از این بچه چون بچه آهرمن
سیه پیکر و موی سر چون سمن
(فردوسي: ۱/۶۶-۶۲)

در مورد سیاهی پوست زال، صاحب کتاب عجائب المخلوقات نیز روایتی را حفظ کرده است: «و از نواذر بنی آدم یکی آنست کی در زمین سیستان شخصی بود نام وی سام بن نریمان. زن وی آبستن شد پسری بزاد سیه چون قیر و موی سپید چون شیر. سام سپید بود و مادرش سپید، از وی ننگ می داشتند و گفت: «من سپیدم و مادرش سپید است فرزند چرا سیاه است، این مگر از نسل دیو باشد» (طوسی، ۴۱۸: ۱۳۴۵-۴۱۹ به نقل از امیدسالار، ۴۵۴: ۱۳۹۰).

در داستان جنگ رستم و اسفندیار، نیز هنگامی که اسفندیار زبان به نکوهش زال می گشاید، از سیاه پیکری وی به هنگام تولد، یاد می کند:

تشن تیره بُد، روی و مویش سپید چودیدش، دل سام شد نامید
(فردوسي: ۵/۳۴۴-۶۳۱)

۱۵. توتم پرستان معتقدند که حیوان یا گیاهی که توتم آن هاست، جد نخستین افراد قیله و منشأ قومی آن هاست. افرادی که حیوان خاصی توتم آن هاست (مثالاً شترمرغ) با یکدیگر هم خون محسوب می شوند و یک کلان (Calan) را تشکیل می دهند، هر چند که هیچ رابطه نسبی با یکدیگر نداشته باشند. ازدواج میان افراد یک کلان منوع است (فروید، ۲۰: ۱۳۶۲).

۱۶. برای نمونه سه راب در نا آگاهی ژرفی غوطه ور است. او قادر به در ک دنیای خارج نیست؛ زیرا کاملاً غیر واقع بینانه می خواهد رستم را بر تخت بنشاند. این در حالی است که در ایران باستان تنها کسی که از نژاد و گوهر شاهان و نیز فرهمند بود، می توانست به شاهی برسد؛ اما گویی سه راب، حتی از در ک امری چنین مسلم و آشکار نیز ناتوان است. سیاوش در مرحله دوم زندگی، یک قربانی است. او نیز در این مرحله، شخصیتی ناکامل می یابد و در نا آگاهی عمیقی به سر می برد، تا جایی که قادر به شناختن دسیسه های گرسیوز و افراصیاب نیست.

بهرام‌گور نیز تنها متکی به قدرت و نیروی جوانی و جسمانی خویش است، او بدون کمک و حمایت منذر هرگز نمی‌توانست به شاهی برسد.

فهرست منابع

- ۱- ابن بلخی. (۱۳۶۳)، **فارسنامه**، تصحیح گای لیسترانج و رینولد آلن نیکلسون، چاپ اول، تهران: دنیای کتاب.
- ۲- اسماعیلی، حسین. (۱۳۷۴)، «**داستان قوم شناسی زال**»، **تن پهلوان و روان خردمند**، به کوشش شاهرخ مسکوب، چاپ اول، تهران: طرح نو.
- ۳- الیاده. میرچا. (۱۳۶۸)، **آینین‌ها و نمادهای آشنازی: رازهای زادن و دوباره زادن**، ترجمه نصرالله زنگوبی، چاپ اول، تهران: آگاه.
- ۴- امید سالار، محمود. (۱۳۹۰)، «**زال**»، **فردوسی و شاهنامه سرایی**. به کوشش جلال خالقی مطلق [و دیگران] به سپرستی اسماعیل سعادت، چاپ اول، تهران: فرهنگستان زبان و ادب فارسی.
- ۵- بلعمی. ابوعلی محمد بن محمد. (۱۳۵۳)، **تاریخ بلعمی**، ج ۱، تصحیح محمد تقی بهار «ملک الشعراء»، چاپ اول، تهران: زوار.
- ۶- پانوف. میشل. پرن. میشل. (۱۳۶۸)، **فرهنگ مردم‌شناسی**، ترجمه اصغر عسگری خانقاہ، تهران: ویس.
- ۷- حمزه اصفهانی، حمزه بن حسن. [بی‌تا]، **تاریخ سنی ملوک الارض و الانبياء**، چاپ اول، برلین: مطبوعه کاویانی.
- ۸- **روایت پهلوی**. (۱۳۶۷)، ترجمه مهشید میرفخرایی، چاپ اول، تهران: مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی.
- ۹- شهاب الدین یحیی بن حبیش. (۱۳۹۰)، **عقل سرخ: شرح و تأویل داستان‌های رمزي شهروردي به انضمام سه داستان رمزي**، به کوشش تقی نامداریان، تهران: سخن.
- ۱۰- محمد بن محمود. (۱۳۴۵)، **عجبائب المخلوقات**، به کوشش منوچهر ستوده، تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب.
- ۱۱- رحیم (متجم). (۱۳۴۴)، **ائو گمدئچا رساله‌ی پهلوی**، مشهد: [بی‌نا].
- ۱۲- فردوسی. (۱۳۸۹). **شاهنامه (۶ از ۸ ج)**، به کوشش جلال خالقی مطلق، چاپ سوم، تهران: دایره المعارف بزرگ اسلامی.
- ۱۳- فروید، زیگموند. (۱۳۶۲)، **توتنه و تابو**، ترجمه ایرج پورباقر، چاپ اول، تهران: آسیا.

۱۷۴ / آین تشرّف زال، فریدون و کیخسرو؛ آین رازآموزی...

- ۱۴- فرزاد. (۱۳۸۹)، «پیشنه و بنیادهای نظری رویکرد نقد اسطوره‌ای و زمینه و شیوه کاربرد آن در خوانش متون ادبی»، فصلنامه علمی- پژوهشی نقد ادبی، س^۳، ش ۱۱ او ۱۲، صص ۳۳-۵۶.
- ۱۵- فرزاد. (۱۳۸۹ ب)، «تحلیل داستان کیخسرو در شاهنامه بر اساس روش نقد اسطوره‌ای»، فصلنامه پژوهش‌های ادبی، س ۷، ش ۲۷، صص ۷۷-۱۰۰.
- ۱۶- کهن، آبراهام. (۱۳۸۲)، گنجینه‌ای از تلمود، ترجمه از متن انگلیسی: امیرفریدون گرگانی، ترجمه و تطبیق با متون عبری: یهوشوع نتن الی، به اهتمام امیر حسین صمدی‌پور، تهران: اساطیر.
- ۱۷- مختاری، محمد. (۱۳۶۹)، اسطوره زال تبلور تضاد وحدت در حماسه ملی، تهران: آگام.
- ۱۸- مهین‌فر، سیاره. (۱۳۸۳)، اسطوره- حماسه ضحاک و فریدون، تهران: نشر قصه.
- ۱۹- وندیداد. (۱۳۷۶)، ترجمه هاشم رضی، ج ۴، تهران: فکر روز.
- ۲۰- یشت‌ها. (۱۳۵۶)، ترجمه ابراهیم پورداد، ج ۱ او ۲، چاپ سوم، تهران: طهوری.